

Doppie imposizioni: convenzioni con l'Italia al 31 dicembre 2001

rubrica a cura di **Piorgio Valente**

Nel corso del 2001 il *network* italiano dei trattati per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e per prevenire l'evasione fiscale (1) si è ampliato, a seguito:

■ dell'entrata in vigore del trattato con il Senegal (firmato il 20 luglio 1998 e ratificato con legge 417 del 20 dicembre 2000);

■ della firma del trattato con la Slovenia (avvenuta a Lubiana il 11 settembre 2001);

■ della parafatura di 5 convenzioni: Armenia (avvenuta a Erevan, il 26 luglio 2001); Congo (Brazzaville, il 17 maggio 2001); Islanda (Reykjavik, il 12 luglio 2001); Mongolia (Ulaanbaatar, il 21 giugno 2001); Qatar (Doha, il 3 ottobre 2001).

Al 31 dicembre 2001, risultano in totale 68 trattati in vigore, 0 ratificati (eccetto due protocolli di modifica), 15 firmati, 13 parafati.

Le seguenti tavole riportano la situazione aggiornata a tale data dei trattati:

- parafati dal nostro paese (tavola 1),
- firmati ma non ancora ratificati (tavola 2),
- ratificati ma non ancora in vigore (tavola 3),
- in vigore (tavola 4).

Nota:

(1) Per l'aggiornamento della situazione del network nel corso del 2001 si veda il precedente numero della rubrica in Commercio internazionale n. 5/2001, p. 28. I testi ufficiali delle convenzioni ratificate sono a disposizione sul sito Internet di Commercio internazionale (www.ipsoa.it/comintonline).

Per un ulteriore approfondimento sul tema, cfr., dello stesso autore, Convenzioni internazionali contro le doppie imposizioni, Milano, Ipsoa, 2001.

Tavola 1 - Trattati parafati

Convenzione Italia/	Parafatura (1)
Armenia	Erevan, 26.07.2001
Bielorussia	Minsk, 7.2.1996
Canada	Ottawa, 27.5.1999
Congo	Brazzaville, 17.5.2001
Croazia	Zagabria, 25.9.1998
Giamaica	Roma, 30.5.1997
Irlanda (EIRE)	Roma, 18.5.1990
Islanda	Reykjavik, 12.7.2001
Liberia	Roma, 22.3.1984
Moldova	Chisinau, 8.7.1999
Mongolia	Ulaanbaatar, 21.6.2001
Qatar	Doha, 3.10.2001
Trinidad & Tobago	Port of Spain, 19.10.1984

(1) Con la parafatura i negoziatori di accordi internazionali appongono una sigla (paràfa) in calce ad un testo non ancora redatto nella forma ufficiale.

Tavola 2 - Trattati firmati ma non ratificati

Convenzione Italia/	Parafatura	Firma (2)
Cuba	L'Avana, 20.11.1998	Roma, 17.1.2000
Danimarca	Copenaghen, 21.6.1996	Copenaghen, 5.5.1999
Etiopia	Addis Abeba, 4.10.1996	Roma, 8.4.1997
Gabon	Libreville, 25.7.1998	Libreville, 28.6.1999
Georgia	Roma, 10.9.1998	Roma, 31.10.2000
Lettonia	Riga, 20.12.1995	Riga, 21.5.1997
Libano	Beirut, 10.11.1999	Beirut, 22.11.2000
Mozambico	Maputo, 25.5.1990	Maputo, 14.12.1998
Oman	Muscat, 5.3.1997	Muscat, 6.5.1998
Siria	Damasco, 3.3.1999	Damasco, 23.11.2000
Slovenia	Lubiana, 27.5.1998	Lubiana, 11.9.2001
Stati Uniti d'America	Washington, 25.11.1998	Washington, 25.8.1999
Ucraina	Roma, 29.9.1995	Kiev, 26.2.1997
Uganda	Roma, 16.9.1998	Kampala, 6.10.2000
Uzbekistan	Roma, 3.9.1997	Roma, 20.11.2000

(2) Con la firma i soggetti contraenti manifestano la propria volontà a riconoscere come obbligatorio l'accordo concluso.

Export e investimenti

Tavola 3 - Trattati ratificati ma non in vigore

Convenzione Italia/	Firma	Provvedimento di ratifica (3)
Argentina Protocollo di modifica	Bologna, 3.12.1997	Legge 28.10.1999, n. 423 (GU 16.11.1999, n. 269)
Kenia Protocollo di modifica	Nairobi, 15.10.1979 Nairobi, 18.2.1997	Legge 7.10.1981, n. 666 (GU 25.11.1981, n. 324) Legge 27.1.2000, n. 10 (GU 9.2.2000, n. 32)

(3) Con la ratifica i soggetti contraenti approvano l'accordo stipulato e si obbligano ad osservarlo. La ratifica produce i suoi effetti solo quando viene portata a conoscenza dell'altro contraente. Nel caso di trattati bilaterali il mezzo di comunicazione comunemente adottato è lo scambio degli strumenti di ratifica, che consiste nella consegna degli originali degli atti di ratifica da parte degli organi dei due soggetti contraenti.

Tavola 4 - Trattati in vigore

Convenzione Italia/	Data della firma	Provvedimento di ratifica	Entrata in vigore
Albania	Tirana 12.12.1994	Legge 21.5.1998, n. 175 (GU 6.6.1998, n. 130, s.o.)	21.12.1999 (GU 30.6.2000, n. 151)
Algeria	Algeri 3.2.1991	Legge 14.12.1994, n. 711 (GU 27.12.1994, n. 301, s.o.)	30.6.1995 (GU 18.7.1995, n. 166)
Argentina	Roma 15.11.1979	Legge 27.4.1982, n. 282 (GU 27.5.1982, n. 144, s.o.)	15.12.1983 (GU 18.2.1984, n. 49)
Australia	Canberra 14.12.1982	Legge 27.5.1985, n. 292 (GU 21.6.1985, n. 145, s.o.)	5.11.1985 (GU 22.11.1985, n. 275)
Austria	Vienna 29.6.1981	Legge 18.10.1984, n. 762 (GU 12.11.1984, n. 311, s.o.)	6.4.1985 (GU 27.2.1985, n. 50)
(Protocollo aggiuntivo)	Roma 17.4.1987	Legge 16.10.1989, n. 365 (GU 8.11.1989, n. 261, s.o.)	6.4.1985 (GU 27.2.1985, n. 50)
Bangladesh	Roma 20.3.1990	Legge 5.7.1995, n. 301 (GU 25.7.1995, n. 172, s.o.)	7.7.1996 (GU 30.7.1996, n. 177)
Belgio	Roma 29.4.1983	Legge 3.4.1989, n. 148 (GU 27.4.1989, n. 97, s.o.)	29.7.1989 (GU 7.8.1989, n. 183)
Brasile	Roma 30.10.1978	Legge 29.11.1980, n. 844 (GU 15.12.1980, n. 342, s.o.)	24.4.1981 (GU 11.5.1981, n. 127)
Bulgaria	Sofia 21.9.1988	Legge 29.11.1990, n. 389 (GU 21.12.1990, n. 297, s.o.)	10.6.1991 (GU 2.9.1991, n. 205)
Canada	Toronto 17.11.1977	Legge 21.12.1978, n. 912 (GU 24.1.1979, n. 23, s.o.)	24.12.1980 (GU 20.1.1981, n. 18)
(Protocollo di modifica)	Ottawa 20.3.1989	Legge 7.6.1993, n. 194 (GU 18.6.1993, n. 141, s.o.)	
Cecoslovacchia	Praga 5.5.1981	Legge 2.5.1983, n. 303 (GU 27.6.1983, n. 174, s.o.)	26.6.1984 (GU 16.7.1984, n. 194)
Cina	Pechino 31.10.1986	Legge 31.10.1989, n. 376 (GU 23.11.1989, n. 274, s.o.)	13.12.1990 (GU 27.11.1990, n. 277)
Cipro	Nicosia 24.4.1974	Legge 10.7.1982, n. 564 (GU 16.8.1982, n. 224, s.o.)	9.6.1983 (GU 9.9.1983, n. 248)
Corea del Sud	Seul 10.1.1989	Legge 10.2.1992, n. 199 (GU 4.3.1992, n. 53, s.o.)	14.7.1992 (GU 5.8.1992, n. 183)
Costa d'Avorio	Abidjan 30.7.1982	Legge 27.5.1985, n. 293 (GU 21.6.1985, n. 145, s.o.)	15.5.1987 (GU 27.4.1987, n. 96)
Danimarca	Copenaghen 26.2.1980	Legge 7.8.1982, n. 745 (GU 14.10.1982, n. 284, s.o.)	25.3.1983 (GU 20.5.1983, n. 137)
(Protocollo di modifica)	Copenaghen 25.11.1988	Legge 7.1.1992, n. 29 (GU 27.1.1992, n. 21, s.o.)	28.7.1992 (GU 7.10.1992, n. 236)
Ecuador	Quito 23.5.1984	Legge 31.10.1989, n. 377 (GU 23.11.1989, n. 274, s.o.)	1.2.1990 (GU 7.2.1990, n. 31)

Export e investimenti

Convenzione Italia/	Data della firma	Provvedimento di ratifica	Entrata in vigore
Egitto	Roma 7.5.1979	Legge 25.5.1981, n. 387 (GU 24.7.1981, n. 202, s.o.)	28.4.1982 (GU 30.6.1982, n. 177)
Emirati Arabi Uniti	Abu Dhabi 22.1.1995	Legge 28.8.1997, n. 309 (GU 18.9.1997, n. 218, s.o.)	5.11.1997 (GU 18.11.1997, n. 269)
Estonia	Tallinn 20.3.1997	Legge 19.10.1999, n. 427 (GU 18.11.1999, n. 271, s.o.)	22.2.2000 (GU 4.5.2000, n. 102)
Filippine	Roma 5.12.1980	Legge 28.8.1989, n. 312 (GU 5.9.1989, n. 207, s.o.)	15.6.1990 (GU 5.10.1990, n. 233)
Finlandia	Helsinki 12.6.1981	Legge 25.1.1983, n. 38 (GU 18.2.1983, n. 48, s.o.)	23.10.1983 (GU 21.10.1983, n. 290)
Francia	Venezia 5.10.1989	Legge 7.1.1992, n. 20 (GU 23.1.1992, n. 18, s.o.)	1.5.1992 (GU 13.5.1992, n. 110)
Germania	Bonn 18.10.1989	Legge 24.11.1992, n. 459 (GU 27.11.1992, n. 280, s.o.)	26.12.1992 (GU 14.12.1992, n. 293)
Giappone	Tokyo 20.3.1969	Legge 18.12.1972, n. 855 (GU 8.1.1973, n. 6)	17.3.1973 (GU 13.4.1973, n. 97)
(Protocollo di modifica)	Roma 14.2.80	Legge 25.5.1981, n. 413 (GU 3.8.1981, n. 211)	28.1.1982 (GU 9.3.1982, n. 66)
Grecia	Atene 3.9.1987	Legge 30.12.1989, n. 445 (GU 22.1.1990, n. 17, s.o.)	20.9.1991 (GU 17.10.1991, n. 244)
India	New Delhi 19.2.1993	Legge 14.7.1995, n. 319 (GU 1.8.1995, n. 178, s.o.)	23.11.1995 (GU 2.12.1995, n. 282)
Indonesia	Giacarta 18.2.1990	Legge 14.12.1994, n. 707 (GU 27.12.1994, n. 304, s.o.)	2.9.1995 (GU 6.10.1995, n. 234)
Irlanda	Dublino 11.6.1971	Legge 9.10.1974, n. 583 (GU 28.11.1974, n. 310)	14.2.1975 (GU 27.2.1975, n. 56)
Israele	Roma 8.9.1995	Legge 9.10.1997, n. 371 (GU 30.10.1997, n. 254, s.o.)	6.8.1998 (GU 3.9.1998, n. 205)
Jugoslavia	Belgrado 24.2.1982	Legge 18.12.1984, n. 974 (GU 29.1.1985, n. 24, s.o.)	3.7.1985 (GU 20.6.1985, n. 144)
Kazakistan	Roma 22.9.1994	Legge 12.3.1996, n. 174 (GU 30.3.1996, n. 76, s.o.)	26.2.1997 (GU 26.3.1997, n. 71)
Kuwait	Roma 17.12.1987	Legge 7.1.1992, n. 53 (GU 4.2.1992, n. 28, s.o.)	11.1.1993 (GU 3.2.1993, n. 27)
(Protocollo di modifica)	Kuwait 17.3.1998	Legge 28.10.1999, n. 413 (GU 12.11.1999, n. 266)	25.4.2000 (GU 21.6.2000 n. 143)
Lituania	Vilnius 4.4.1996	Legge 9.2.1999, n. 31 (GU 23.2.1999, n. 44, s.o.)	3.6.1999 (GU 23.6.1999, n. 145)
Lussemburgo	Lussemburgo 3.6.1981	Legge 14.8.1982, n. 747 (GU 14.10.1982, n. 64, s.o.)	4.2.1983 (GU 19.3.1983, n. 77)
Macedonia	Roma 20.12.1996	Legge 19.10.1999, n. 428 (GU 18.11.1999, n. 271, s.o.)	8.6.2000 (GU 7.7.2000, n. 157)
Malaysia	Kuala Lumpur 28.1.1984	Legge 14.10.1985, n. 607 (GU 7.11.1985, n. 262, s.o.)	18.4.1986 (GU 13.5.1986, n. 109)
Malta	La Valletta 16.7.1981	Legge 2.5.1983, n. 304 (GU 27.6.1983, n. 174, s.o.)	8.5.1985 (GU 24.5.1985, n. 121)
Marocco	Rabat 7.6.1972	Legge 5.8.1981, n. 504 (GU 11.9.1981, n. 250, s.o.)	10.3.1983 (GU 21.4.1983, n. 109)
Mauritius	Port Luis 9.3.1990	Legge 14.12.1994, n. 712 (GU 27.12.1994, n. 301, s.o.)	28.4.1995 (GU 17.5.1995, n. 113)
Messico	Roma 8.7.1991	Legge 14.12.1994, n. 710 (GU 27.12.1994, n. 301, s.o.)	12.3.1995 (GU 28.2.1995, n. 49)
Norvegia	Roma 17.6.1985	Legge 2.3.1987, n. 108 (GU 25.3.1987, n. 70, s.o.)	25.5.1987 (GU 1.7.1987, n. 151)

Export e investimenti

40

Commercio internazionale n. 5/2002

Convenzione Italia/	Data della firma	Provvedimento di ratifica	Entrata in vigore
Nuova Zelanda	Roma 6.12.1979	Legge 10.7.1982, n. 566 (GU 16.8.1982, n. 224, s.o.)	23.3.1983 (GU 28.5.1983, n. 145)
Paesi Bassi	L'Aja 8.5.1990	Legge 26.7.1993, n. 305 (GU 19.8.1993, n. 76, s.o.)	3.10.1993 (GU 25.9.1993, n. 226)
Pakistan	Roma 22.6.1984	Legge 28.8.1989, n. 313 (GU 5.9.1989, n. 207, s.o.)	27.2.1992 (GU 16.5.1992, n. 113)
Polonia	Roma 21.6.1985	Legge 21.2.1989, n. 97 (GU 20.3.1989, n. 66, s.o.)	26.9.1989 (GU 6.10.1989, n. 234)
Portogallo	Roma 14.5.1980	Legge 10.7.1982, n. 562 (GU 16.8.1982, n. 224, s.o.)	15.1.1983 (GU 7.2.1983, n. 36)
Regno Unito	Pallanza 21.10.1988	Legge 5.11.1990, n. 329 (GU 15.11.1990, n. 267, s.o.)	31.12.1990 (GU 24.1.1991, n. 20)
Romania	Bucarest 14.1.1977	Legge 18.10.1978, n. 680 (GU 8.11.1978, n. 312, s.o.)	6.2.1979 (GU 5.3.1979, n. 63)
Russia	Roma 9.4.1996	Legge 9.10.1997, n. 370 (GU 30.10.1997, n. 254, s.o.)	30.11.1998 (GU 30.1.1999, n. 24)
Senegal	Roma 20.7.1998	Legge 20.12.2000, n. 417 (GU 19.1.2001, n. 15, s.o.)	24.10.2001 (GU 14.12.2001, n. 290)
Singapore	Singapore 29.1.1977	Legge 26.7.1978, n. 575 (GU 27.9.1978, n. 270, s.o.)	12.1.1979 (GU 17.2.1979, n. 48)
Spagna	Roma 8.9.1977	Legge 29.9.1980, n. 663 (GU 23.10.1980, n. 292, s.o.)	24.11.1980 (GU 17.1.1981, n. 16)
Sri Lanka	Colombo 28.3.1984	Legge 28.8.1989, n. 314 (GU 5.9.1989, n. 207, s.o.)	9.5.1991 (GU 23.5.1991, n. 119)
Stati Uniti	Roma 17.4.1984	Legge 11.12.1985, n. 763 (GU 27.12.1985, n. 303, s.o.)	30.12.1985 (GU 8.2.1986, n. 32)
Sud Africa	Roma 16.11.1995	Legge 15.12.1998, n. 473 (GU 12.1.99, n. 8, s.o.)	2.3.1999 (GU 8.4.1999, n. 81)
Svezia	Roma 6.3.1980	Legge 4.6.1982, n. 439 (GU 15.7.1982, n. 193, s.o.)	5.7.1983 (GU 2.9.1983, n. 241)
Svizzera	Roma 9.3.1976	Legge 23.12.1978, n. 943 (GU 12.2.1979, n. 42)	27.3.1979 (GU 24.4.1979, n. 113)
Tanzania	Dar Es Salam 7.3.1973	Legge 7.10.1981, n. 667 (GU 25.11.1981, n. 324)	6.5.1983 (GU 14.4.1984, n. 105)
Thailandia	Bangkok 22.12.1977	Legge 2.4.1980, n. 202 (GU 31.5.1980, n. 148)	31.5.1980 (GU 8.7.1980, n. 185)
Trinidad & Tobago	Port of Spain 26.3.1971	Legge 20.3.1973, n. 167 (GU 7.5.1973, n. 116)	19.4.1974 (GU 4.6.1974, n. 144)
Tunisia	Tunisi 16.5.1979	Legge 25.5.1981, n. 388 (GU 24.7.1981, n. 202, s.o.)	17.9.1981 (GU 22.10.1981, n. 291)
Turchia	Ankara 27.7.1990	Legge 7.6.1993, n. 195 (GU 18.6.1993, n. 141, s.o.)	1.12.1993 (GU 2.11.1993, n. 257)
Ungheria	Budapest 16.5.1977	Legge 23.7.1980, n. 509 (GU 3.9.1980, n. 241, s.o.)	1.12.1980 (GU 19.1.1981, n. 17)
Unione Sovietica	Roma 26.2.1985	Legge 19.7.1988, n. 311 (GU 4.8.1988, n. 182, s.o.)	30.7.1989 (GU 21.9.1989, n. 221)
Venezuela	Roma 5.6.1990	Legge 10.2.1992, n. 200 (GU 4.3.1992, n. 53, s.o.)	14.9.1993 (GU 15.10.1993, n. 243)
Vietnam	Hanoi 26.11.1996	Legge 15.12.1998, n. 474 (GU 12.1.99, n. 8, s.o.)	22.2.1999 (GU 17.3.1999, n. 63)
Zambia	Lusaka 27.10.1972	Legge 27.4.1982, n. 286 (GU 27.5.1982, n. 144)	30.3.1990 (GU 19.4.1990, n. 91)